



Università
degli Studi di
Messina

PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE, PER TITOLI ED ESAMI, PER L'ASSUNZIONE A TEMPO INDETERMINATO DI N. 1 COLLABORATORE ED ESPERTO DI LINGUA RUSSA.

**VERBALE N. 1
(Riunione Preliminare)**

Il giorno 8 del mese di maggio dell'anno 2024, alle ore 9:30, presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM) dell'Università di Messina, si è riunita la Commissione esaminatrice della selezione pubblica indicata in epigrafe, nominata con D.D. n. 927/24 – prot. 45078 del 10/04/2024 e successiva integrazione D.D. 1009/2024 0050335 del 22/4/2024, in seno alla procedura di cui al D.D. n. 501/2024 – prot. n. 23900 del 26.02.2024, al fine di determinare i criteri di massima in base ai quali saranno valutati i candidati e le modalità di espletamento delle prove concorsuali.

Sono presenti per la Commissione:

Prof. Alessandro De Angelis	PO - DICAM	Presidente
Prof.ssa Roberta Salvatore	PA - DICAM	Componente
Dott.ssa Tatiana Anatolievna Ostakhova	Ricercatrice confermata - DICAM	Componente
Dott.ssa Marcella D'Arrigo	PTA	Segretario verbalizzante

La Commissione prende visione del bando di selezione D.D. n. 501/2024 – prot. n. 23900 del 26.02.2024, per la copertura di n. 2 unità complessive di Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL) di cui una per ciascun profilo: - n. 1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua araba; - n.1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua russa, da assumere con contratto di lavoro subordinato di diritto privato a tempo indeterminato, con un impegno orario annuo pari a 500 ore, per le esigenze del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM) dell'Università degli Studi di Messina.

La Commissione prende atto, altresì, del Regolamento di Ateneo per il reclutamento del personale, nonché degli altri atti normativi in materia e fissa il termine per la conclusione del procedimento al 29/11/2024.

I membri della Commissione, ai sensi dell'art. 35, co. 3, lett. e), D.lgs. 30.03.2001 n. 165 e ss.mm.ii. dichiarano di non essere componenti dell'organo di direzione politica dell'Amministrazione, di non ricoprire cariche politiche, di non essere rappresentanti sindacali o designati dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali; dichiarano, inoltre, ai sensi dell'art. 35-bis D.lgs. 30.03.2001 n. 165 e ss.mm., di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per alcuno dei reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale;



dichiarano, infine, ai sensi degli artt. 51 ss. c.p.c., di non avere fra di loro legami di parentela o affinità fino al quarto grado incluso e che non sussiste alcuna situazione di incompatibilità.

A tal scopo, i predetti compilano e sottoscrivono le relative dichiarazioni individuali, che vengono accluse al presente verbale e ne formano parte integrante.

La Commissione prende atto di quanto stabilito dall'art. 5 del bando (prove di esame), che prevede lo svolgimento di una prova scritta ed una prova orale, che potranno svolgersi anche mediante l'utilizzo di tecnologie e strumentazioni informatiche e digitali.

La Commissione procede, quindi, a stabilire i criteri e le modalità di valutazione della prova scritta.

La prova scritta, anche a contenuto teorico-pratico, da svolgersi in parte in italiano e in parte in russo, consisterà nella soluzione di quesiti a risposta aperta, mediante l'utilizzo di tecnologie e strumentazioni informatiche e digitali che garantiscano l'anonimato. Tale prova è volta a verificare le conoscenze e l'attitudine del candidato alla soluzione di quesiti inerenti alle attività da svolgere, e verterà sui seguenti argomenti:

- metodologie dell'insegnamento delle lingue;
- il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa;
- l'autonomia del discente nell'apprendimento linguistico;
- la valutazione delle competenze linguistiche;
- la collaborazione nell'apprendimento linguistico;
- approcci innovativi nelle esercitazioni delle lingue straniere;
- l'uso delle nuove tecnologie (ad esempio la piattaforma Moodle) nelle esercitazioni linguistiche;
- l'insegnamento della grammatica;
- sviluppo nelle abilità linguistiche;
- la progettazione del syllabo per corsi di lingua straniera;
- la creazione di materiali per l'apprendimento linguistico;
- la competenza comunicativa interculturale.

In aggiunta, per il Profilo oggetto di tale procedura: Conoscenze metalinguistiche della lingua russa.

La Commissione delibera che nel giorno di svolgimento di detta prova si procederà alla predisposizione di tre serie di prove, composte ognuna, rispettivamente, da n. tre quesiti. Ogni serie verrà chiusa in una busta sigillata. La prova da svolgere sarà estratta a sorte da uno dei candidati, scegliendo una delle tre buste, previa constatazione dell'integrità della chiusura delle tre buste.



La prova orale verterà sugli stessi argomenti della prova scritta.

Sarà inoltre accertata una sufficiente capacità di utilizzo di strumenti di office automation, web e networking e principali applicativi per sistemi windows, l'adeguata conoscenza della lingua italiana per le necessità funzionali legate all'attività: tali accertamenti non concorrono alla formazione del punteggio complessivo.

Ai sensi dell'art. 5 co.3 del bando, sono ammessi alla prova orale i candidati che hanno conseguito nella prova scritta una votazione di almeno 21/30. Ai candidati sarà data comunicazione dell'esito delle stesse tramite sito istituzionale dell'Ateneo all'indirizzo [Bandi e concorsi | Università degli Studi di Messina \(unime.it\)](http://Bandi_e_concorsi_|_Università_degli_Studi_di_Messina_(unime.it).).

La Commissione delibera che nel giorno di svolgimento della prova orale si procederà alla predisposizione di set di domande, ciascun set composto da un identico numero di quesiti; la quantità dei set sarà pari a quella dei candidati ammessi. Ogni set verrà chiuso in una busta sigillata. La prova da svolgere sarà estratta a sorte da ciascuno dei candidati, scegliendo una delle buste, previa constatazione dell'integrità della chiusura delle buste.

Come previsto dall'art. 5 comma 4 del bando, la prova orale si intende superata con una valutazione di almeno 21/30.

Successivamente alla prova orale, la Commissione procederà alla valutazione dei titoli dei soli candidati che hanno superato la prova orale; ai sensi dell'art. 6 del Bando, sarà attribuito un punteggio complessivo dei titoli non superiore a 30 punti. Si specifica che non saranno, comunque, oggetto di valutazione i titoli di studio, professionali e di qualificazione che sono già stati considerati come requisito di ammissione alla presente procedura ai sensi dell'art. 2 del presente bando, e che sono valutabili i titoli strettamente attinenti alle attività proprie del posto messo a concorso.

La Commissione attesterà il possesso dei titoli attraverso dichiarazioni sostitutive in seno alla domanda telematica di partecipazione, tenuto conto di quanto affermato al punto n. 2 dell'art. 6 del bando, che così recita "Le dichiarazioni rese in seno alla domanda telematica di partecipazione hanno valore di dichiarazioni sostitutive, ai sensi degli artt. 19, 19-bis, 46 e 47 del DPR 445/2000. Ferme restando le conseguenze sotto il profilo penale, civile, amministrativo delle dichiarazioni false o mendaci, ai sensi degli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000, ivi compresa la perdita degli eventuali benefici conseguiti sulla base delle dichiarazioni non veritiere, l'Amministrazione si riserva di verificare la veridicità delle dichiarazioni rilasciate" e dichiara che i titoli non indicati in domanda ed attestati nell'apposita dichiarazione sostitutiva non saranno valutati.



L'Amministrazione si riserva di procedere a idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

La Commissione delibera di assegnare ai titoli la valutazione massima di 30 punti; pertanto, stabilisce i seguenti ulteriori criteri specifici:

a) Titoli di studio	
Titoli di studio e formativi ulteriori rispetto al titolo di accesso, acquisiti con attinenza alla qualifica di CEL (fino a 4 punti)	0,50 punti per seconda laurea triennale o titolo equipollente straniero (se in discipline umanistiche); 1 punto per seconda LM (o laurea quadriennale V.O.); 2 punti per dottorato di ricerca o titoli equipollenti stranieri (se in discipline umanistiche); 0,60 punti per un Master universitario di I° livello e 1 punto per un Master universitario di II° livello (in entrambi i casi, se in discipline umanistiche).
b) Titoli Professionali	
Esperienza in attività didattico-formative e di supporto all'apprendimento, maturata preferibilmente presso università italiane o estere attinenti al profilo richiesto (fino a 12 punti).	1. Insegnamento di lingua russa svolto in ambito universitario in qualità di CEL o equivalente: 0,25 punti per corso per un massimo di 9 punti. 2. Insegnamento di lingua russa svolto in ambito universitario: 0,25 punti per corso per un massimo di 2 punti. 3. Insegnamento di lingua russa in ambito scolastico (istituti statali): 0,10 punti per un anno scolastico per un massimo di 1 punto; 4. Insegnamento di lingua russa nell'ambito di associazioni culturali o scuole private: 0 punti.



c) Titoli di Qualificazione	
Comprovata esperienza nell'utilizzo di piattaforme didattiche e/o testing, attestata mediante indicazione degli estremi dei test e/o dei materiali multimediali prodotti, dei corsi in modalità blended progettati, dei corsi di Moodle utilizzati con funzione di docente (fino a 6 punti).	1. Attestazioni o certificazioni comprovanti l'acquisizione della conoscenza e della capacità di utilizzare le piattaforme didattiche e/o testing, strumenti elettronici e informatici, software e applicazioni utili nella didattica digitale attinenti all'insegnamento della lingua: 0,50 punti per un massimo di 3 punti; 2. Materiali multimediali prodotti, attinenti all'insegnamento della lingua: 0,50 punti per un massimo di 3 punti.
Attestazioni o certificazioni di idoneità all'insegnamento o alla valutazione della lingua attinente al profilo richiesto, rilasciate da Enti competenti e accreditati a livello nazionale o internazionale (fino a 4 punti).	1. Abilitazione all'insegnamento della lingua russa nella scuola media/superiore: 1 punto; 2. Possesso del titolo di certificatore ufficiale di lingua russa: 0,50 punti per un massimo di 1 punto; 3. Attestazioni o certificazioni dei corsi di perfezionamento professionale relativi all'insegnamento della lingua russa (rilasciate da Enti competenti e accreditati a livello nazionale e/o internazionale): 0,25 punti per un massimo di 2 punti.
Incarichi o svolgimento di particolari funzioni professionali attinenti alle attività relative al posto da ricoprire (ad esempio coordinatore di progetti o organizzatore/relatore in convegni/eventi attinenti ecc...) (fino a 3 punti).	0,10 punti per ogni attività.
Pubblicazioni inerenti all'attività di CEL per il profilo per cui si concorre (fino a 1 punto)	0,10 punti per ogni articolo e 0,25 punti per ogni monografia inerenti alla lingua russa.

Non saranno, comunque, oggetto di valutazione i titoli di studio, professionali e di qualificazione che sono già stati considerati come requisito di ammissione alla procedura ai sensi dell'art. 2 del presente bando.



Si specifica altresì che le pubblicazioni scientifiche, per essere valutabili, devono essere allegate in copia, dichiarandone la conformità all'originale con apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà. Devono comunque risultare gli autori, il titolo, la casa editrice, la data, il luogo di edizione oppure il titolo, il numero della raccolta o del volume e l'anno di riferimento.

Ai sensi dell'art. 5 co. 7 del bando, la votazione finale di ciascun candidato è determinata sommando il voto conseguito nella valutazione dei titoli al voto complessivo riportato nelle prove d'esame.

La Commissione rinvia ad un apposito avviso, che verrà pubblicato sul sito istituzionale dell'Ateneo al seguente link: (<https://www.unime.it/bandi-e-concorsi>), per l'indicazione della data della prova scritta, che si svolgerà **lunedì 17 giugno alle 15.00** per una durata di **ore 2**, nonché delle modalità di accesso dei candidati all'aula nella quale si svolgeranno dette prove. L'avviso sopra indicato pubblicato sul sito ha valore di notifica per tutti i candidati partecipanti alla procedura. La mancata presentazione del candidato alla prova scritta e orale sarà considerata come rinuncia, quale ne sia la causa.

La Commissione conclude i lavori alle ore 11.00 presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM) dell'Università di Messina, e dà mandato alla segretaria verbalizzante di trasmettere il presente verbale al responsabile del Procedimento per i successivi adempimenti.

Il presente verbale assieme ai relativi allegati, che ne fanno parte integrante, viene approvato all'unanimità dai membri della Commissione e sottoscritto con firma olografa anche dalla Segretaria verbalizzante.

La Commissione

Prof. Alessandro De Angelis – Presidente

Prof.ssa Roberta Salvatore - Componente

Dott.ssa Tatiana Anatolievna Ostakhova – Componente

Dott.ssa Marcella D'Arrigo – Segretario verbalizzante



Università
degli Studi di
Messina

AL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA

Il sottoscritto ALESSANDRO DE ANGELIS, quale Presidente della Commissione giudicatrice nominata con D.D. n. 927/24 – prot. 45078 del 10/04/2024 e successiva integrazione D.D. 1009/2024 0050335 del 22/4/2024, in seno alla procedura di cui al D.D. n. 501/2024 – prot. n. 23900 del 26.02.2024,

dichiara

ai sensi dell'art. 35, comma 3, lett. e), D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii, di non essere componente dell'organo di direzione politica dell'Amministrazione, di non ricoprire cariche politiche, di non essere rappresentante sindacale o designato dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali;

ai sensi dell'art. 35-bis D.lgs. n. 165/2001 e ss.mm., di non essere stata condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per alcuno dei reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale;

ai sensi degli artt. 51 ss. c.p.c., di non avere legami di parentela o affinità fino al quarto grado incluso con i Componenti della Commissione e che non sussiste alcuna situazione di incompatibilità con gli stessi.

Messina, 8/5/2024

Firma

Alessandro De Angelis



Università
degli Studi di
Messina

AL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA

La sottoscritta Tatiana A. Ostakhova, quale membro della Commissione giudicatrice nominata con D.D. n. 927/2024 – prot. n. 45078 del 10.04.2024, specificata con D.D. 1009/2024 – prot. n. 50335 del 22/04/2024, in seno alla procedura di cui al D.D. n. 501/2024 prot. n.23900 del 26.02.2024,

dichiara

ai sensi dell'art. 35, comma 3, lett. e), D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii, di non essere componente dell'organo di direzione politica dell'Amministrazione, di non ricoprire cariche politiche, di non essere rappresentante sindacale o designato dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali;

ai sensi dell'art. 35-bis D.lgs. n. 165/2001 e ss.mm., di non essere stata condannata, anche con sentenza non passata in giudicato, per alcuno dei reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale;

ai sensi degli artt. 51 ss. c.p.c., di non avere legami di parentela o affinità fino al quarto grado incluso con i Componenti della Commissione e che non sussiste alcuna situazione di incompatibilità con gli stessi.

Messina, 08/05/2024

Tatiana A. Ostakhova

Firma



Università
degli Studi di
Messina

AL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA

La sottoscritta Roberta SALVATORE, componente della Commissione giudicatrice nominata con D.D. n. 927/2024 – prot. n. 45078 del 10.04.2024, specificata con D.D. 1009/2024 – prot. n. 50335 del 22/04/2024, in seno alla procedura di cui al D.D. n. 501/2024 prot. n.23900 del 26.02.2024,

dichiara

ai sensi dell'art. 35, comma 3, lett. e), D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii, di non essere componente dell'organo di direzione politica dell'Amministrazione, di non ricoprire cariche politiche, di non essere rappresentante sindacale o designato dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali;

ai sensi dell'art. 35-bis D.lgs. n. 165/2001 e ss.mm., di non essere stata condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per alcuno dei reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale;

ai sensi degli artt. 51 ss. c.p.c., di non avere legami di parentela o affinità fino al quarto grado incluso con i Componenti della Commissione e che non sussiste alcuna situazione di incompatibilità con gli stessi.

Messina, 8 maggio 2024

Firma



Università
degli Studi di
Messina

AL DIRETTORE GENERALE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA

Il sottoscritto Marcella D'Arrigo, quale segretario della Commissione giudicatrice nominata con D.D. n. 927/2024 – prot. n. 45078 del 10.04.2024, specificata con D.D. 1009/2024 – prot. n. 50335 del 22/04/2024, in seno alla procedura di cui al D.D. n. 501/2024 prot. n.23900 del 26.02.2024,

dichiara

ai sensi dell'art. 35, comma 3, lett. e), D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii, di non essere componente dell'organo di direzione politica dell'Amministrazione, di non ricoprire cariche politiche, di non essere rappresentante sindacale o designato dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali;

ai sensi dell'art. 35-bis D.lgs. n. 165/2001 e ss.mm., di non essere stata condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per alcuno dei reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale;

ai sensi degli artt. 51 ss. c.p.c., di non avere legami di parentela o affinità fino al quarto grado incluso con i Componenti della Commissione e che non sussiste alcuna situazione di incompatibilità con gli stessi.

Messina,
08/05/2024

Firma